

Meine Gitarre an Weihnachten III

Traditionelle Weihnachtslieder aus
Spanien, Venezuela, Deutschland, Frankreich und der Ukraine.

Zweistimmiges Spiel mit leeren und einfachen, gegriffenen Bässen.

Titel		Seite
Maria durch ein Dornwald ging	Deutschland	2
Winterkälte flieht hinweg	Spanien	3
La Virgen fue lavandera	Spanien	4
Adorar al niño	Venezuela	5
A la nanita Nana	Spanien	6
Ihr Hirten erwacht	Deutschland	7
Singt nun alle, singt mit uns	Ukraine	8
Zu Bethlehem geboren	Deutschland	9
Die Flucht nach Ägypten	Katalonien	10
Ce matin	Provence	11
Es ist ein Ros entsprungen	Deutschland	12
Es kommt ein Schiff geladen	Deutschland	13

Maria durch ein Dornwald ging

16. Jh.

Ma - ri - a durch ein Dorn - wald__ ging,
Ky - ri - e - lei - son! Ma__
ri - a durch ein__ Dorn - wald ging, der__
hat in sieb'n Jahr kein Laub ge - trag'h.
Je - sus und Ma - ri__ a.

2. Was trug Maria unter ihrem Herzen, Kyrie eleison!
Ein kleines Kindlein ohne Schmerzen,
das trug Maria unter ihrem Herzen. Jesus und Maria.

3. Da haben die Dornen Rosen getragen, Kyrie eleison!
Als das Kindlein durch den Wald getragen,
da haben die Dornen Rosen getragen. Jesus und Maria.

Winterkälte flieht hinweg

Spanien

Win - ter - käl - te flieht hin - weg, Win - ter - fes - seln bre - chen.

Früh - lings - lüf - te weck - en auf Blu - men in den Heck - en.

Blüht der Ro - sen - busch so - gar, blüht aus lau - ter Lie - be gar. Ja die

Knos - pe springt für das gött - lich Kind, und sie blüht, und sie blüht, und sie

blüht, welch Wun - der! Hört die fro - he Kun - de.

2. Als das Kind geboren war, kamen her die Weisen,
schenkten Weihrauch, Gold und Myrrh'n nach dem langen Irren.
Segne Herr, das göttlich Kind, schweiget stille all ihr Wind!
Freu dich Sternenzelt, freu dich alle Welt,
weil der Herr, weil der Herr, weil der Herr geboren.
Welt ist nicht verloren!

La Virgen fue lavandera

Spanien

The musical score is written for guitar in 6/8 time. It consists of five systems of music. The first system shows the beginning of the piece with a melody line and a bass line. The melody starts with a quarter note G4, followed by a quarter note A4, and then a quarter note B4. The bass line starts with a dotted quarter note G2, followed by a dotted quarter note F2, and then a dotted quarter note E2. The second system continues the melody and bass line. The third system features a triplet of eighth notes in the melody. The fourth system shows a change in the bass line. The fifth system includes chord diagrams (V III I and III I III I) and fingering numbers (1-1-1, 3-3-3, 2, 1, 2, 2, 0, 1, 2) for the melody line.

Adorar al niño

Venezuela

8

1 2 1 1 0 1 2 2 0 1

This line of guitar tablature is written on a single staff in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The notes are: G4 (1), A4 (2), G4 (1), F#4 (1), E4 (0), F#4 (1), G4 (2), A4 (2), G4 (0), F#4 (1). The bass line consists of a low E string (8) and a low A string (8) with a dotted half note.

8

2 3 4 1

This line of guitar tablature continues the melody. The notes are: G4 (2), A4 (3), B4 (4), A4 (1), G4 (2), F#4 (3), E4 (4), D4 (1), C#4 (1), B4 (1), A4 (1). The bass line consists of a low E string (8) and a low A string (8) with a dotted half note.

8

2 1 - 1 2 3 1 0 1 3

This line of guitar tablature continues the melody. The notes are: G4 (2), A4 (1), B4 (-1), A4 (2), G4 (3), F#4 (1), E4 (0), D4 (1), C#4 (3), B4 (1), A4 (1). The bass line consists of a low E string (8) and a low A string (8) with a dotted half note.

8

2 - 2 - 2 1 2 3 0 1

This line of guitar tablature concludes the melody. The notes are: G4 (2), A4 (-2), B4 (-2), A4 (1), G4 (2), F#4 (3), E4 (0), D4 (1), C#4 (1), B4 (1), A4 (1). The bass line consists of a low E string (8) and a low A string (8) with a dotted half note.

A la nanita Nana

Spanien

The musical score is written for guitar and consists of six systems. Each system contains a treble clef staff and a bass clef staff. The first system is in 6/8 time and features a key signature of one sharp (F#). Fingerings are indicated by numbers 1, 2, 3, 4, and 0. A 'V' marking is present above the final note of the first system. The second system continues in the same key and time signature. The third system introduces a key signature change to three sharps (F#, C#, G#) and includes a 'II' marking above the first measure. The fourth system continues in the new key signature and includes a 'I' marking above the final measure. The fifth and sixth systems continue the piece in the three-sharp key signature. The score concludes with a double bar line and repeat dots.

Ihr Hirten erwacht

Um 1800

The musical score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The melody is accompanied by a bass line. Fingerings are indicated by numbers 1-4 above or below notes. The lyrics are written below the notes.

Ihr Hir - ten er - wacht, er - hellt ist die Nacht. Wie
strahlt's aus der Fer - ne, wie schwin - den die Ster - ne! Es
naht sich, es naht sich die leu - chten - de Pracht! Der
Herr ist zu - ge - gen mit himm - li - scher Macht.

2. "O fürchtet euch nicht vor göttlichem Licht!"
So tröstet in Freude auf Bethlehems Weide
ein Engel des Herrn die Hirten im Feld,
ein Bote des Friedens der sündigen Welt.

Singt nun alle, singt mit uns

Ukraine

Singt nun alle, singt mit uns, ihr Leute.

Singt nun alle, singt mit uns, ihr Leute.

Fröhlich singen wollen wir nun alle heute.

Fröhlich singen wollen wir nun alle heute.

Singt dem Herrn, singt ihm gern,

1. singt von der Krippe und von Stall und Stern!

2. Singet von der Krippe und von Stall und Stern!

Zu Bethlehem geboren

Köln, 1638

The image shows a musical score for the hymn 'Zu Bethlehem geboren'. It consists of three staves of music in G major, 4/8 time. The first staff contains the first line of the melody with lyrics 'Zu Beth - le - hem ge - bo - ren ist uns ein Kin - de -'. The second staff continues the melody with lyrics 'lein. Das hab ich aus - er - ko - ren, sein ei - gen will ich'. The third staff concludes the melody with lyrics 'sein. E - ja, e - ja, sein ei - gen will ich sein.' Fingerings are indicated by numbers 1-4 above notes. Ornaments are shown above the first and second notes of the first staff. A repeat sign is at the end of the third staff.

Zu Beth - le - hem ge - bo - ren ist uns ein Kin - de -
lein. Das hab ich aus - er - ko - ren, sein ei - gen will ich
sein. E - ja, e - ja, sein ei - gen will ich sein.

2. In seine Lieb versenken will ich mich ganz hinab,
mein Herz will ich ihm schenken und alles, was ich hab.
3. "O, Kindelein, von Herzen will ich dich lieben sehr
in Feuden und in Schmerzen, je länger mehr und mehr.
4. Dazu dein Gnad mir gebe, bitt ich aus Herzens Grund,
dass ich allein dir lebe jetzt und zu aller Stund.
5. Dich, wahren Gott, ich finde, in meinem Fleisch und Blut,
darum ich fest mich binde an dich, mein höchstes Gut.
6. Lass mich von dir nicht scheiden, knüpf zu, knüpf zu das Band
der Liebe zwischen beiden. Nimm hin mein Herz zum Pfand."

Die Flucht nach Ägypten

Katalonien

8

3

4

4

1

1

Im Zim - mer sie sind mit dem hei - li - gen Sohn, sie

8

4

1

1

hör - ten die Kun - de vom Nach - ba - ren schon, dass

8

4

2

komm der Her - o - des, viel Söld - ner mit ihm, die

8

Kind - lein zu tö - ten, das hat er im Sinn.

2. "Ach Josef, mein Josef, lass gehen uns schnell!
Komm, komm nach Ägypten, wir fliehen auf der Stell',
woll'n lassen das Haus und was drinnen all' ist;
der König Herodes kommt, kurz ist die Frist!"

Ce matin

Provence

8

Schaut die Pracht, die kommt dort aus der Nacht. Drei gro - ße

8

Kö - ni - ge vom Mor - gen - lan - de. Schaut die Pracht, die kommt dort aus der

8

Nacht. Drei gro - ße Kö - ni - ge mit ih - rer Macht. Ge - schen - ke

8

brin - gen dem Kind sie dar, mit Gold ge - füllt sind die Tru - hen bis zum

8

Ran - de. Geschen - ke brin - gen sie dem Kind dar, ein gro - ßer

8

Stern scheint ü - ber al - lem klar.

Es ist ein Ros' entsprungen

Speyerer Gesangbuch, 1599

Es ist ein Ros' ent - sprun - gen, aus ei - ner Wur - zel
zart, wie uns die Al - ten sun - gen, von Jes - se
kam die Art und hat ein Blüm - lein bracht mit -
ten im kal - ten Win - ter wohl zu der hal - ben Nacht.

2. Das Röslein, das ich meine, davon Jesaias sagt,
hat uns gebracht Marie, die reine Magd:
aus Gottes ew'gen Rat, hat sie ein Kindlein geboren
wohl zu der halben Nacht.

3. Das Blümlein, so kleine, das duftet uns so süß,
mit seinem hellen Scheine vertrieb's die Finsternis.
Wah'r Mensch und wahrer Gott, hilf uns aus allen Leiden,
rettet von Sünd' und Tod.

4. Wir bitten dich von Herzen, Marie, Rose zart,
durch dieses Blümlein Schmerzen, die es empfunden hat;
wollst uns verhilflich sein, dass wir ihm mögen machen
ein Wohnung hübsch und fein.

Es kommt ein Schiff geladen

Andernacher Gesangbuch, 1608



Es kommt ein Schiff ge - la - den bis
an sein' hö - chsten Bord, trägt Got - tes Sohn voll
Gna - den, des Va - ters e - wig's Wort.

2. Das Schiff kommt uns geladen,
Gott Vater hat's gesandt,
es bringt uns frohe Gnaden,
Christ, unsern Heiland.

3. Das Schiff kommt uns geflossen,
das Schifflin geht an Land,
hat Himmel aufgeschlossen,
des Sohn herausgesandt.

4. Hier liegt es in der Wiegen,
das liebe Kindelein,
sein Aug' glänzt wie ein Spiegel,
gelobt muss es sein.